THE CITY OF IMPERIAL

IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Summer 2007

Popular New Parks

Page 6

City Council Message

The buzz about Imperial

There is a buzz around the Valley, and we Imperialites have a bit of a swagger these days. Besides being recently cited as the second-fastest growing city in California, it's easy to see that exciting improvements and a rare combination of enthusiasm, energy and cooperation are shaping a vibrant future for our community.

Long-vacant lots sprout new buildings for vibrant businesses. Old buildings are remodeled to house more successful businesses. Stylish downtown bus shelters replace plain ones and more such enhancements-street lights, benches and planters-are coming this fall. Downtown is being transformed as a destination location.

Yes, there's a buzz about Imperial because after a time of careful planning, community visions are taking shape before our eyes.

(Continued on page 2)

A flaming summer sunset is the backdrop as a child plays at Sky Ranch Park, one of the city's new recreation areas.
Una puesta de sol de verano muy caliente es el telón cuando un niño juega en el Parque Sky Ranch, en una de las nuevas áreas de recreación de la ciudad.

Fire Device a Savior 3
New School Administrators.....4
Downtown Update 8-9

City Council Message: *The buzz about Imperial*

(Continued from page 1)

We've been fortunate to have two excellent and visionary city managers. Previous City Manager Vince Long started the vision process and current City Manager Marlene Best is working with the City Council to implement and expand that vision. They're professionals whose knowledge and expertise set us in the right direction, and are enabling the city to create solid redevelopment and improvement strategies that are making Imperial the talk of the Valley.

The City of Imperial is a Valley leader, whether it is the well-known Splash Pad, unique community programs and events, new technology to perform quality services, the coming web site improvements or the vision to look beyond our borders to find ways to help improve the quality of lifestyle. A recent Imperialite survey found over 80% of respondents felt the quality of life in Imperial was good or excellent. Also 80% of respondents were pleased with the overall direction that the city is taking. A real positive was that all city services surveyed received over a 75% approval rating. That doesn't mean we are perfect, but things are on the right track and people are noticing.

Resident and business participation in the city has been, and remains, strong. When we held community meetings to decide how to redevelop downtown, turn out was impressive. Our redevelopment zone means there are funds to get property ready for redevelopment and to help businesses achieve a look consistent with that chosen by our community.

This has helped businesses such as Johnny's Burritos and chiropractor Andrew Martino with their buildings in downtown. It has also helped to develop the local industrial parks that are the best in the Valley.

The city was the first in the county to implement community facility districts that bring in new revenue to fund necessary public facilities. As such, we have many fine new parks, streets and utility services to keep pace with growth. Finally, city ordinances we have passed, such as limiting the parking of trailers on streets and vehicles in yards, improve the city's look and image.

All of this is earning Imperial a reputation as an exciting and pioneering location that has visionary goals and the stamina and focus to achieve them. We have a great place to do business and a great place to live and raise a family. We have a great city!

Mensaje del Consejo Municipal: *El zumbido sobre Imperial*

Hay un zumbido alrededor del Valle, y nosotros Imperialites tienemos un poco de contoneao estos días. Además de ser recientemente citada como la segunda ciudad de crecimiento más rápido en California, es fácil ver que mejoras apasionantes y una combinación rara de entusiasmo, energía y cooperación están formando un futuro vibrante para nuestra comunidad.

Lotes largamente baldíosa brotan nuevos edificios para negocios vibrantes. Viejos edificios son remodelados para hospedar negocios más acertados. Refugios modernos de autobús en el centro de la ciudad sustituyen a los sencillos y más tales realces - luces de la calle, bancas y planteros - vienen este otoño. El centro de la ciudad está siendo transformado como una ubicación de destino.

Sí, hay un zumbido sobre Imperial porque después de un tiempo de planificación cuidadosa, las visiones de la comunidad toman forma ante nuestros propios ojos.

Hemos sido afortunados en tener dos excelente y visionaries presidentes municipales. El Presidente Municipal anterior Vince Long comenzó el proceso de visión y la Presidenta Muncipal actual Marlene Best trabaja con el Consejo Municipal para poner en práctica y ampliar aquella visión. Ellos son profesionales cuyo conocimiento y maestría nos ponen en la dirección correcta, y permiten a la ciudad crear la reconstrucción sólida y las estrategias de mejora que hacen a Imperial la conversación del Valle.

La Ciudad de Imperial es un líder de Valle, si es por la tan bien conocida Almohadilla de Chapoteo, programas de comunidad únicos y acontecimientos, la nueva tecnología para realizar servicios de calidad, las mejoras de sitio web que vienen o la visión de mirar más allá de nuestras fronteras para encontrar modos de ayudar a mejorar la calidad del estilo de vivir. Una encuesta de Imperialitas reciente encontró que más del 80 % de respondientes sintió que la calidad de vida en Imperial estaba bien o excelente. También el 80 % de respondientes estuvo contento con la dirección total que la ciudad toma. Un verdadero positivo era que todos los servicios de la ciudad en la encuesta recibieron una posición de aprobación de más del 75 %. Esto no significa que nosotros seamos perfectos, pero las cosas van por buen camino y la gente nota.

La participación residencial y de negocio en la ciudad ha sido, y sigue siendo, fuerte. Cuando tuvimos reuniones de la comunidad para decider como reconstruir el centro de la ciudad, el resultado fue impresionante. Nuestro medio de zona de reconstrucción significa que hay fondos para tener la propiedad lista para la reconstrucción y ayudar a negocios a alcanzar una fachada compatible con lo escogido por nuestra comunidad.

Esto ha ayudado a negocios como Johnny's Burritos y quiropráctico Andrew Martino con sus edificios en el centro de la ciudad. Esto también ha ayudado a desarrollar los parques industriales locales que son lo mejor al Valle.

La ciudad fue la primera en el condado en poner en práctica los distritos de facilidad comunitaria que traen el nuevo ingreso para financiar instalaciones necesarias públicas. Como tal, tenemos muchos nuevos parques buenos, calles y servicios de utilidad para igualar al crecimiento. Finalmente, eordenanzas municipals que hemos pasado, como la limitación del aparcamiento de remolques sobre calles y vehículos en yardas, mejoran la fachada de la ciudad y la imagen.

Todos esto gana una reputación para Imperial como una ubicación excitante y pionera que tiene objetivos visionarios y la resistencia y enfoque para alcanzarlos. Tenemos un gran lugar para hacer negocio y un gran lugar para vivir y criar una familia. ¡Tenemos una gran ciudad!

New system to improve marketing of city

Business success depends on ensuring your current and potential customers' full understanding of how what you have to offer meets their needs. Further, the window to do that can be frustratingly short. Because such requirements are equally important in economic development, the City of Imperial is going high tech with its information and marketing

(Continued on page 12)

Nuevo sistema para mejorar el comercio de la ciudad

El éxito en los negocios depende en asegurar a los clientes actuales y potenciales que entiendan claramente que lo que usted ofrece satisface sus necesidades. En un futuro cercano la distancia se ira acortando. Porque estos requerimientos son igualmente importantes en el desarrollo económico, la ciudad de Imperial adquiere tecnología de punta con información y sistemas de mercadeo en grandes proporciones.

(Continúa en la página 12)

Imperial Fire gets new tool to save lives, property

Imperial Fire Capt. Danny Stauf aims a small device that looks like a price scanner into a smoke-filled metal cargo container. Naked-eye visibility is near zero, but the screen on the thermal-imaging device easily shows the glowing white form of a fellow firefighter. This is only a training simulation on a warm summer morning at the fire station next to the Imperial County Airport; but, in real life, this small device saves lives.

“It's smoking hot in there right now-over 500 degrees. That's typical for a residential fire,” Stauf explains, as he stands outside the container and aims the thermal imager at an area where the flames are the hottest.

The imager Stauf is using on this day came to the Imperial County Fire Department-of which Imperial Fire is a division-through an $8,000 grant. Though this one was lent for training, the Imperial station received its own imager this summer, along with its new fire engine.

The device detects temperature variations and its display shows varying temperatures in different colors. A read-out also tells the operator what the temperature is exactly where the device is being aimed-even if it's behind a wall. This saves lives and property, Stauf adds.

“In a fire, people panic-especially children-and they hide. This will pick-up their body heat,” he says. “It also can save property. In a fire, we can locate a hot spot and not do unnecessary damage to walls looking for it.”

Los Bomberos de Imperial consiguen nuevo instrumento para salvar vidas

El Capitán de Bomberos Imperial Danny Stauf cuenta con un dispositivo que se parece a un escáner de precios en un contenedor de carga lleno de humo. La visibilidad está cero del cero, pero la pantalla sobre el dispositivo de la imagen termal fácilmente muestra la forma blanca y luminosa de un bombero colega. Esto es sólo una simulación de entrenaiento durante una mañana caliente de verano en la estación de bomberos al lado del aeropuerto del condado de Imperial, pero en realidad este pequeño dispositivo salva vidas.

"Este humo calienta a mas de 500 grados. Esto es típico de un fuego residencial, " Stauf explica al tiempo que está de pie fuera del contenedor y apunta la imagen termal a un área donde las llamas están más calientes.

La imagen que Stauf usa durante este día vino al Cuerpo de Bomberos del Condado Imperial, del cual los Bomberos de Imperial son una división, por medio de un subsidio de 8,000 dólares. aunque ésta fue prestada para el entrenamiento, la estación de Imperial recibió su propia imagen este verano con su nuevo camión de bomberos.

El dispositivo puede detectar variaciones de temperaturas y muestra diferentes temperaturas con diferentes colores. Una lectura en voz alta también le dice al operador cual es la temperatura donde el dispositivo está siendo apuntado, aún si es detrás de una pared. Esto salva vidas y propiedades, Stauf añade.

"En un incendio la gente se llena de pánico, sobre todo los niños, y ellos se ocultan. Esto recogerá el calor del cuerpo," dice él. "Esto también puede salvar propiedades En un fuego podemos localizar un punto caliente y no hacer daño innecesario a buscando paredes”.

An Imperial County firefighter aims a thermal imaging device into a cargo container whose contents were set ablaze in a training exercise.

Un bombero del Condado de Imperial apunta un dispositivo de imagimática termal a un contenedor de carga cuyo contenido fue prendido fuego en llamas en un ejercicio de entrenamiento.

Willis

Thomason

Lopez

NEW FACES FOR IMPERIAL SCHOOLS

New administrators for the 2007-08 school year are profiled below:

Superintendent Madeline Willis began leading the district on July 1. Mrs. Willis has been in education for 35 years as a teacher, vice principal, principal, projects director, curriculum director and assistant superintendent. She has been employed in the Imperial Unified School District for the last 15 years. She looks forward to continuing the high academic success Imperial schools have achieved and invites parents to continue involvement in their children's schools.

Bryan Thomason is the new Assistant Superintendent of Curriculum & Instruction beginning in the 2007-08 school year. Mr. Thomason has held the position of Principal at T.L. Waggoner Elementary School for the past 5 years. Before coming to the district, Mr. Thomason was a teacher, projects director, vice principal and principal in neighboring school districts. Mr. Thomason looks forward to working with all district staff in strengthening curriculum and working with standards.

Diego Lopez has been named Principal of Frank Wright Middle School. Mr. Lopez is a long-time resident of Imperial, having been in education for the past 21 years as a teacher, assistant principal, principal and district-level administrator. Mr. Lopez is excited and enthusiastic about joining the Imperial Unified School District team and looks forward to working with the staff, parents and students at Frank Wright Middle School to continue their positive school climate and academic success.

New teaching staff hired in the District for 2007-08 are:

Ben Hulse: Monica Galindo, Isabel Morse, Kelly Grace

Frank Wright: Claudia Ortega, Tammie Perez, David Rosas, Angelica Trevino, and Wendy Knight

Imperial High: Pauline Downs, Cheryl Turner and Julie Benson

(Continued on page 13)

NUEVAS CARAS PARA LAS ESCUELAS DE IMPERIAL

Nuevos administradores para el año escolar 2007-08 descritos debajo:

La **Superintendente Madeline Willis** comenzó a dirigir el distrito el 1 de julio. Sra. Willis ha estado en la educación durante 35 años como una profesora,sub directora, directora, directora de proyectos, directora de plan de estudios, y asistente de superintendente. Ella ha sido empleada en el Distrito Escolar Unificado de Imperial durante los ultimos 15 años. Ella espera continuar el éxito acádemico elevado que las escuelas de Imperial han logrado e invita a los padres de familia a continuar su participación en las escuelas de sus niños.

Bryan Thomason es el nuevo Asistente del Superintendente de Plan de estudios e Instrucción que comienza en el 2007-08 año escolar. Sr. Thomason ha sostenido la posición de Director en la Escuela Primaria T.L. Wagonner durante los últimos 5 años. Antes de venir al distrito, Sr. Thomason era un profesor, director de proyectos, sub director y director en distritos escolares vecinos. Sr. Thomason espera trabajar con todo el personal del distrito en el plan de estudios reforzado y trabajando con normas.

Diego Lopez ha sido nombrado Director de la Escuela Secundaria Frank Wright. Sr. López es un residente antiguo de Imperial habiendo estado en la educación durante los últimos 21 años como un profesor, sub director, el director, y el administrador de nivel de distrito. Sr. López está contento y entusiástico de ingresar al equipo del Distrito Escolar Unificado de Imperial y espera trabajar con el personal, padres y estudiantes de la Escuela Secundaria Frank Wright y seguir el clima positivo de la escuela y éxito académico.

Los nuevos maestros contratados por el Distrito para el 2007-08 son:

Ben Hulse: Monica Galindo, Isabel Morse, Kelly Grace

Frank Wright: Claudia Ortega, Tammie Perez, David Rosas, Angelica Trevino, y Wendy Knight

Imperial High: Pauline Downs, Cheryl Turner y Julie Benson

(Continúa en la página 13)

Recycling - the bottom line

By Johnnie Perkins
Director of Municipal Sales and Marketing
Allied Waste Services

In the time it takes you to read this sentence, Californians will buy, consume and throw away nearly 170 tons of raw materials. You generate 454 pounds of trash every day. That might not sound like a lot, but it adds up to a collective 246 million tons per year. The good news is that we are throwing away less trash than we did two years ago, and recycling more than 1.2 million tons a year than we did in 2005.

Recycling is one of the best environmental success stories of the last decade. Today, curbside recycling collection programs reach the majority of the American population. In fact, more people recycle household waste than vote in elections. So, what can you recycle?

Recyclables include all food and beverage containers in clear or colored glass jars and bottles. Cardboard boxes and paper bags from grocery stores can be recycled along with cereal, cake and shoeboxes. Even frozen dinner boxes and 12-pack carrying boxes can be recycled.

Newspapers and everything inside, including inserts along with mixed paper such as computer paper, magazines, phone books, junk mail and brochures are all recyclable. Foil, aluminum and tin cans are acceptable recycling products, along with plastic containers like milk, soda and water bottles.

During this time of high energy costs and escalating gas prices, please remember that saving energy is important to our environment and economy. Recycling not only conserves future landfill space, but recycled aluminum products use 95% less energy than the same products from raw materials. Furthermore, recycling 25 aluminum cans saves enough energy to refrigerate those same drinks for two days.

Making paper from recycled products will use 64% less energy than it takes to make paper from virgin pulp. For every ton of paper manufactured from recycled paper, 17 trees are saved. By recycling mixed-paper and newspaper, you can save over 13,000 trees each month.

Recycling glass uses 35% less energy than that required to make glass from raw materials. Producing items out of recycled materials saves energy, makes more efficient use of material and conserves scarce resources.

At Allied Waste Services of Imperial Valley, we have the resources to meet your long-term waste disposal and recycling needs. Our customer service representatives are prepared to work with you should you need temporary bins or permanent dumpsters to clear your home or business of those unwanted items. Just give us a call at

760-355-0004-and we'll do the rest. So, the next time you recycle, remember that you're making a difference and Allied Waste Services of Imperial Valley is your choice for solid waste disposal and recycling.

Reciclaje - lo esencial

Por: Johnnie Perkins
Director de Ventas Municipales y Comercialización
Allied Waste Services

En el tiempo que le tome leer este enunciado, Californianos comprarán, cosumirán y tirarán cerca de 170 toneladas de materias primas. Usted genera 454 libras de basura cada día. Tal vez eso no parezca mucho, pero añede a un total hasta de 246 millones de toneladas por año. Las buenas noticias son que estamos tirando menos basura que hace dos años, y reciclando más de 1.2 millones de toneladas por año de lo que hicimos en el 2005.

Reciclaje es una de las mejores historias de éxito ambientales de la última década. Hoy, programas de reciclaje de colección de la orilla de banqueta alcanzan a la mayoría de la población americana. De hecho, más personas reciclan la basura de casa que votar en las elecciones. ¿Qué puede usted reciclar?

Reciclables incluyen todo los contenedores de alimentos y bebidas en frascos transparentes o de color, de cristal y botellas. Cajas de cartón y bolsas de papel de supermercados pueden ser reciclados juntos con cajas de cereal, pastel y zapatos. También las cajas de cenas congeladas y el paquete para cargar de 12 unidades pueden ser reciclados. Los periódicos y los papeles que traen adentro; como papeles de computadora, revistas, guías telefónicas, propaganda por correo y folletos son todos reciclables. La hoja de metal, el aluminio y latas de estaño son productos de reciclaje aceptables, así como los contenedores plásticos como la leche, la soda y botellas de agua.

Durante este tiempo de altos gastos de energía e intensificación de precios de gas por favor recuerde que el ahorro de la energía es importante para nuestro ambiente y economía. El reciclaje no sólo conserva el futuro espacio de terraplén, pero productos reciclados de aluminio usan el 95 % menos energía que los mismos productos de materias primas. y, reciclando 25 latas de aluminio ahorra bastante energía para refrigerar aquellas mismas bebidas durante dos días.

La fabricación del papel de productos reciclados usará el 64 % menos de energía que lo que se usa para hacer el papel de la pulpa virgen. Por cada tonelada de papel fabricado del papel reciclado, 17 árboles son salvados. Por reciclar el papel surtido y periódicos, usted puede salvar más de 13,000 árboles cada mes.

El reciclaje del vidrio usa el 35 % menos de energía que lo que es requerido para hacer el vidrio de materias primas. La producción de artículos de materiales reciclados ahorra la energía, hace el empleo más eficiente de material y conserva escasos recursos.

En Allied Waste Services del Valle Imperial, tenemos los recursos para satisfacer sus necesidades de recoger y reciclar su basura a largo plazo. Nuestros representantes de servicio al cliente están preparados para trabajar con usted si llegara a necesitar contenedores temporales o basureros permanentes para limpiar su casa o negocio de aquellos artículos no deseados. Solamente dénos una llamada al (760)-355-0004 y nosotros haremos el resto.

City continues to add parks

Using land provided by housing developers, the City of Imperial has added several new parks in recent years. The latest additions are Paseo del Sol at Cabo San Lucas and San Felipe in the Paseo del Sol subdivision north of intersection of Aten and Cross avenues. It includes gazebos with picnic tables, playground, walking path with distance delineators and exercise equipment, baseball field, full-court basketball court, volleyball court, open play area and restrooms.

Savannah Park in the Pulte Homes development at Topaz and Saguaro streets east of Barioni Boulevard and Austin Road has a playground, two gazebos with picnic tables, full-court basketball court, open play area and a walking path. There is another walking path around a nearby retention basin.

Look for a new map of all City park facilities coming this Fall!

La Ciudad cuenta con más parques

Usando la tierra proporcionada por contratistas de viviendas, la ciudad de Imperial cuenta con nuevos parques en los últimos años. Las últimas adiciones son Paseo del Sol en Cabo San Lucas y San Felipe en la subdivisión del Paseo del Sol al norte de la intersección de los caminos Aten y Cross. Esto incluye gazebos con mesas, juegos, espacios especiales para caminar con delineadores de distancia y equipo de ejercicio, el campo de béisbol, una cancha abierta de baloncesto, una cancha de voleibol, el área abierta de juegos y servicios sanitarios.

El Parque Savana en el desarrollo de Casas Pulte en las calles Topacio y Saguaro al este de Bulevar Barioni y el camino Austin tiene un patio, dos gazebos con mesas, una cancha abierta de baloncesto, el área de juegos abierta y un espacio para caminar. Hay otro espacio para caminar alrededor de una área de retención de agua cercana.

¡Busque el nuevo mapa de todas las instalaciones de los parques de la Ciudad que vienen este otoño!

Paseo del Sol Park has plenty of open spaces for a variety of activities (below) and a landscaped walking trail (left).

El Parque Paseo tiene muchos espacios abiertos para una variedad de actividades (below) y una vereda con pasto para caminar (izquierda).

Parks & Recreation activities keep kids busy

Some of the students who participated in the stage production of the musical "Oz" pose for a photo during the weekend performances held June 1-3. Under the guidance of theater teacher B. J. Brown, students in the Youth Drama Camp held rehearsals for several months in preparation. The camp was organized by Ember Haller of the City Parks and Recreation Department.

The production also was aided by the Imperial Unified School district, which allowed rehearsals and the play to be held in the multi-purpose room of Frank Wright Middle School. Several members of the community assisted with make-up, stage props, lighting and sound.

Brown returned over the summer with a production of "Wonderland," with performances scheduled for Aug. 17-19.

Other summer programs staged by the Parks and Recreation Department included six weeks of youth Sports Camps, four weeks of youth basketball, "Circus Fit," a National Youth Fitness program, a volleyball camp and salsa dancing lessons.

For information on fall activities, please see the calendar on pages 14 and 15 of this newsletter, or call the Parks and Recreation Department at 355-3316.

Los Parques y Recreación mantienen a los niños ocupados

Algunos estudiantes que participaron en la producción de escenario musical de "Oz" posaron para una foto durante las representaciones de fin de semana sostenidas el 1-3 de junio. Bajo la dirección del profesor de teatro B.J. Brown, los estudiantes en el Campo de Drama Juvenil sostuvieron ensayos durante varios meses en la preparación. El campo fue organizado por Ember Haller del Departamento de Parques y Recreación

El Distrito Escolar Unificado de Imperial ayudó a la producción también, permitió que el ensayo y la obra fueran presentados en el cuarto de usos multiples de la Escuela Secundaria Frank Wright. Varios miembros de la comunidad ayudaron con el maquillaje, apoyaron el escenario, alumbramiento y sonido.

Brown volvió a lo largo del verano con una producción "Wonderland" con presentaciones previstas para el 17-19 de agosto.

Otros programas de verano organizados por el Departamento de Parques y Recreación incluyeron seis semanas de deportes en el campo, cuatro semanas de baloncesto juvenil, "Circus Fit," un programa de Salud Nacional Juvenil, un campo de voleibol y lecciones del baile salsa.

Para información sobre actividades de otoño, por favor vea el calendario en las páginas 14 y 15 de este boletín ó llame al Departamento de Parques y Recreación al 355-3316.

City Library's summer reading is 'cool'

One thing for sure in the Imperial Valley in the summer: it's blazing hot. Yet, at the Imperial Public Library, kids of all ages can come in, cool off and get a ticket to wherever they want to go with the Summer Reading Program.

With mysteries as the theme, pre-kindergarten through sixth graders read Mondays and Wednesdays from 1-4 p.m., while seventh graders and up, Tuesdays and Thursdays from 1-4 p.m. All participants received a reading record to track their summer reading-with prizes going to the top readers. There also were crafts, movies and games. Though the summer reading program is wrapping up, City Library Administrator Christina Carter urges the public to visit the library and watch for fall reading programs and activities.

En la Biblioteca de la ciudad leer en el verano es divertido

Una cosa si es segura en el Valle Imperial en el verano: está flamante de caliente. Sin embargo

en la Biblioteca Pública de Imperial niños de todas las edades pueden entrar a refrescarse y obtener un boleto a donde ellos quieran ir con el Programa de Lectura de Verano.

Como tema misterios, niños de pre-kinder hasta el sexto grado leen lunes y miércoles de 1 a 4 p.m. y de séptimo grado en adelante martes y jueves de 1 a 4 p.m. Todos los participantes recibieron un registro de lectura, con premios para los mejores lectores. También hubo manualidades, cine y juegos. A pesar de que el programa de lectura de verano ha terminado, la administradora de la biblioteca Sra. Christina Carter invita al público en general a visitar la biblioteca para que participen en los programas de lectura y actividades de otoño.

Downtown attracting diverse new businesses

Ozzie Ortiz owns a coffee shop. Andrew Martino is a chiropractor. These diverse businesses have much more in common that just being somewhere to go and feel better.

They're both in new buildings in downtown Imperial and thrilled to be there.

"Imperial has been really friendly to us. It's just starting to buzz around here," Martino beams during a recent tour of the stylish and functional new location of his practice, Imperial Valley Chiropractic, at 10th Street and Imperial Avenue.

The building, which he insists on noting is the creation of Duggins Construction, Inc., also houses a Subway sandwich shop. Located on what long was a vacant lot, it is part of the eclectic new image resulting from the City of Imperial's redevelopment program.

Other new downtown businesses include Imperial Village restaurant and Ortiz's Anazao Coffee Co.

Anazao fits the business mix as well with a menu of beverage delights heretofore unseen in the immediate area, a relaxed atmosphere and occasional live music.

"This is something I've been searching for for years," Ortiz explains. "It's centralized, not too far from anything. I'm excited. This is working well."

Ortiz located in a building at 116 S. Imperial Ave. that formerly housed Derma's Floorcovering. But the owners gutted the aging plain structure, leaving only the frame and, like Martino, employed the skill of Duggins Construction for a transformation. The result is another attractive site that is drawing in business.

"The location is meeting expectations," Ortiz adds.

Subway owner Mike Jensen, who operates several other locations in Imperial and San Diego counties, said he was referred to Martino's building by Jim Duggins, who previously has built for him.

"Jim came to me and said, 'This is going to be a great spot. He showed me everything that's happening (downtown)," Jensen says. "So far sales have exceed expectations. I'm pretty thrilled."

Explaining Imperial's advantage Martino says, "If you draw a circle of population of the Valley, this is the center."

Martino, an affable New York City native, moved his practice from Brawley and revealed his attendance at one of the community planning meetings for downtown redevelopment spurred his decision to relocate in Imperial.

"Everyone was there. This came to be that day. Imperial has been there for us at every turn," he adds.

Martino reciprocated with a state-of-the-art chiropractic center that features three relaxing treatment rooms, water massage beds and an on-site X-ray with immediate results viewable on a flat screen. He said he was recently able to brag about his new office to colleagues from San Diego and has hopes for a regional clientele.

"There's nothing like this building in the area. We may attract people from San Diego, Palm Springs and Yuma. We're set up to see a lot of patients," he says.

Before or after they can stop by Subway or Anazao's, or any of a growing number of locations in what is now the second-fastest growing city in California.

Chiropractor Dr. Andrew Martino shows his new Imperial office.
Dr. Andrew Martino, Quiropráctico, muestra su nueva oficina en Imperial.

Actualización de la Cámara de Comercio de Imperial

New members

The chamber welcomes the following new members. For information about joining the chamber or about chamber events, please call 355-1609.

Trend Setters Salon, Franco Bail Bonds, Imperial Valley Women's Clinic, Cold Stone Creamery, Landscape Designs, IRE Development, Desert Muffler, Safeway Truck & Bus Driving School, Walco International, Airport Grill, Anazao Coffee Co., Direct/Desert Auto Plaza, Clay M. Nichols, DDS, Inc., Dr. Guy's Family and Cosmetic Dentistry, Desert Air Conditioning, Victoria M. Downing (Yuma Rehabilitation Hospital), Face & Body Therapy by Connie Campbell, Granite Construction, Westerner Products, Inc., Original Sid Blackman Plumbing, Classic Times, Pernicano's Restaurant, Wal-Mart, Yady's Jewelry & Gifts, Fitness Oasis, Line-X of Imperial Valley, Sherwin Williams, Law Office of Pedro Bonilla, Papa John's Pizza, Discount Stereo, Vannish Florist & Gifts, Luv-R-Kids, Desert Polygraph, Martinizing Dry Cleaning, AV Classic Accounting, Sun Terra Traders.

(Continued on page 12)

Nuevos miembros

La Cámara da la bienvenida a los nuevos miembros. Para información tocante a ingresos a la Cámara ó eventos de la Cámara por favor llame al teléfono 355-1609.

Trend Setters Salon, Franco Bail Bonds, Imperial Valley Women's Clinic, Cold Stone Creamery, Landscape Designs, IRE Development, Desert Muffler, Safeway Truck & Bus Driving School, Walco International, Airport Grill, Anazao Coffee Co., Direct/Desert Auto Plaza, Clay M. Nichols, DDS, Inc., Dr. Guy's Family and Cosmetic Dentistry, Desert Air Conditioning, Victoria M. Downing (Yuma Rehabilitation Hospital), Face & Body Therapy by Connie Campbell, Granite Construction, Westerner Products, Inc., Original Sid Blackman Plumbing, Classic Times, Pernicano's restaurant, Wal-Mart, Yady's Jewelry & Gifts, Fitness Oasis, Line-X of Imperial Valley, Sherwin Williams, Law Office of Pedro Bonilla, Papa John's Pizza, Discount Stereo, Vannash Florist & Gifts, Luv-R-Kids, Desert Polygraph, Martinizing Dry Cleaning, AV Classic Accounting, Sun Terra Traders.

(Continúa en la página 12)

Anazao Coffee Co. owner Ozzie Ortiz (cente
joins Imperial Chamber of Commerce 2
Browning (center left) at the shop's June 28 ri
became chamber president effective July 1.
El dueño de Anazao Coffee Co. Ozzie Ortiz (
un delantal) se reune con el Presidente de la C
Imperial 2007-08 bill browning (centro izq
listón de inaguración de la tienda el 28 de j
presidente de la cámara a partir del 1 de Jul

El centro de la ciudad atrae nuevos negocios diversos

Ozzie Ortiz es dueño de una cafeteria. Andrew Martino es un quiropráctico. Estos comercios diversos tienen más en común que nomás estar en lugar por ir y sentirse mejor.

Ambos están en edificios nuevos en el centro de la ciudad de Imperial y están fascinados de estar allí.

“Imperial ha sido muy amistosa con nosotros. Apenas empieza a zumbar,” Martino brilla durante un recorrido reciente de su local de moda y functional donde practica, Imperial Valley Chiropractic, en la Calle 10 y Avenida Imperial.

El edificio, el cual el insiste en hacer obvio es la creación de la Constructora Duggins, también hospeda una tienda de sandwich Subway. Ubicado en lo que hace mucho tiempo era un lote vacante, esto es parte de la nueva imagen ecléctica que ha resultado del programa de reconstrucción de la ciudad de Imperial.

Otros comercios nuevos en el centro de la ciudad incluyen el restaurante Imperial Village y Ortiz's Anazao Coffee Co.

El negocio de Ortiz, Anazao Coffee Co., encaja bien esa mezcla de comercio también con un menú de placeres de bebida antes no vistos en el área inmediata, una atmósfera relajada y la música en vivo ocasional.

"Esto es algo que he estado buscando por años," explica Ortiz. " Es centralizado, no demasiado lejos de nada. Estoy contento. Esto está trabajando muy bien."

Ortiz localizado en un edificio en 116 S. Ave. Imperial que anteriormente almacenó Derma's Floorcovering. Pero los propietarios destriparon la estructura envejecida simple, dejando sólo el marco y, como Martino, empleó la habilidad de la Constructora Duggins para una transformación. El resultado es otro sitio atractivo que atrae negocio.

"La ubicación satisface las expectativas, " añade Ortiz.

El dueño de Subway Mike Jensen, quien tambien opera varios otros locales en los condados de Imperial y San Diego, dijo que el fué referido a la construcción de Martino por Jim Duggins, quien anteriormente ha construido para él.

“Jim vino a mí y dijo, “Esto va a ser un excelente lugar. El me mostró todo lo que estaba pasando (en el centro de la ciudad),” dijo Jensen. "Hasta ahora las ventas han excedido las expectativas. Estoy bastante emocionado."

Explicando las ventajas de Imperial Martino añade, “Sí atrae un circulo de población al Valle, entonces esto es el centro.”

Martino, un nativo de la Ciudad de Nueva York afable, movió su práctica de Brawley y reveló que su concurrencia en una de las reuniones de planificación de la comunidad para la reconstrucción del centro de la ciudad estimuló su decisión de trasladarse a Imperial.

"Todos estaban allí. Esto vinoa ser ese día. Imperial ha estado allí para nosotros en todo momento," añade él.

Martino correspondió con un centro de quiropráctica de lo más reciente que destaca tres cuartos de tratamiento relajantes, camas de masaje de agua y un rayo X local con resultados inmediatos visibles sobre una pantalla plana. Él dijo que fue recientemente capaz de jactarse de su nueva oficina con colegas de San Diego y tiene esperanzas para una clientela regional.

"No hay nada como este edificio en el área. Podemos atraer a la gente de San Diego, Palm springs y Yuma. Estmos instalados para recibir a muchos pacientes," dice él.

Antes o después ellos pueden visitar el Subway o Anazao, o cualquiera de un número creciente de ubicaciones en lo que es ahora la segunda ciudad de crecimiento más rápida en California.

er, right wearing apron)
007-08 President Bill
bbon cutting. Browning

centro, derecha usando
Cámara de Comercio de
uierdo) en el corte de
unio. Browning se hizo
io.

Airport Grill owner Woody Wiyninger (center, right), joins Imperial Mayor Mark Gran (to his right) and Imperial Chamber of Commerce 2006-07 President John Lovecchio (center, left) at the restaurant's June 13 grand opening.
El dueño del Airport Grill, Woody Wiyninger (centro, derecha), se reune con el Alcalde Mark Gran (a su derecha) y el Presidente de la Cámara de Comercio de Imperial 2006-07 John Lovecchio (centro, izquierda) en la gran apertura del restaurante el 13 de junio.

Downtown’s new look expected by year’s end

The ornate new bus stops in downtown Imperial will soon have a lot of company as the city moves forward with realizing the redevelopment vision created by community consensus.

Over the summer, bids were sought for the job of installing 16 light poles, 20 trees and 15 planters on Imperial Avenue between Seventh and Ninth streets. The

(Continued on page 12)

Se espera una nueva apariencia en el centro para fin de año

En el centro de Imperial las nuevas paradas de autobús son atractivas y pronto tendrán mas compañía debido a que la ciudad continúa su remodelación de acuerdo al consenso de la comunidad.

Durante el verano se buscaron varias ofertas para la instalación de 16 postes de luz, 20 árboles y 15 jardineras en la avenida Imperial entre la calle Séptima

(Continúa en la página 12)

Working for Our Town

Trabajando Para Nuestro Pueblo

Name: Damon L. Harmon
Job title: Records/ Evidence Clerk
Department: Police
Duties: I answer public inquiries, enter and file parking citations and crime reports, maintain evidence and release property as needed. I also oversee the Citizen Volunteer Program. It is a ride-along program for adults where they can learn to assist the department.
What he likes about his job: This is my second career. I was a Dispatch Supervisor with Gold Cross Ambulance Service for several years. I joined Imperial Police because it is a more exciting career and you have a chance to help people. That's really what I like to do: help people.
What he likes about Imperial Valley: I was born and raised here. It's a smaller, quaint area where you get to know everybody. But, we're still near San Diego, so you've got a lot of exciting things nearby.
Personal: In his free time, Damon spends time with his girlfriend and her two daughters, often taking trips to places such as Disneyland and Sea World. His hobby is photography.

Nombre: Damon L. Harmon
Título de Posición: Archivista/ Oficinista de Evidencias
Departamento: Policía
Responsabilidades: Contesto preguntas del público, recibo y archivo multas de estacionamiento e informes de crimen, mantengo evidencias y libero la propiedad a como es necesario. También superviso el Programa de Ciudadanos Voluntarios. Esto es un programa para adultos donde ellos pueden aprender y ayudar al departamento.
Lo que le gusta de su trabajo: Esta es mi segunda carrera.Yo era un Supervisor en el Servicio de Ambulancia Gold Cross durante varios años. Me uní a la Policía de Imperial porque esto es una carrera más apasionante y uno tiene la posibilidad de ayudar a la gente. Esto es realmente lo que me gusta hacer: ayudar a la gente
Lo que a él le gusta del Valle Imperial: Yo nací y me críe aquí. Esta es una área más pequeña, pintoresca donde uno llega a conocer a todos. Pero estamos todavía cerca de San Diego, entonces uno tiene muchas cosas apasionantes cerca.
Personal: En su tiempo libre Damon pasa tiempo con su novia y las dos hijas de ella, seguido hacen viajes a lugares como Disnelandia y Sea World. Su afición es la fotografía.

Imperial Chamber joins China-Taiwan trade mission

Imperial Chamber of Commerce Director Gary Redfern joined a trade mission to Taiwan and China in May. The trip, part of an on-going effort to attract Chinese manufacturers, investors and other businesses to Imperial County, was arranged by the Imperial Valley Economic Development Corp. Another goal is seeking export markets for local agricultural products.

The Imperial Valley delegation also included Imperial County Board of Supervisors Chairman Larry Grogan, Timothy Kelley, president and CEO of the Imperial Valley Economic Development Corp.; and, Thomas Topuzes, IVEDC board chairman.

The delegation saw good potential, in part, because the Chinese business people the group met with say the government is urging Chinese firms to find ways to reduce the trade imbalance-including establishing manufacturing operations in the U.S. There also is interest in a variety of U.S. exports.

La Cámara de Imperial se une a la misión intercambio China-Taiwán

El director de la Cámara de Comercio Gary Redfern se unío a una misión intercambio de Taiwán y China en mayo. El viaje forma parte de un esfuerzo para atraer fabricantes, inversionistas y otros negocios al condado de Imperial. Esto fue organizado por el Desarrollo Económico del Valle de Imperial. Otro objetivo es buscar mercados para exportar los productos agrícolas locales.

La delegación del Valle Imperial también incluyó al Presidente del Consejo de Supervisores del Condado de Imperial, Larry Grogan, Timothy Kelley, presidente y gerente general del Desarrollo Económico del Valle Imperial; y Thomas Topuzes, IVEDC presidente del consejo.

La delegación determinó que existe buen potencial, en parte porque la gente de negocios de China manifestó que el gobierno de China necesita reducir su desequilibrio comercial, incluyendo fábricas en los Estados Unidos. Hay también interés en diferentes exportaciones de Estados Unidos.

Library, chamber hold seminar

On May 4, the Imperial Public Library and the Imperial Chamber of Commerce teamed to present a leadership seminar by nationally recognized speaker and consultant David Bendekovic. It was held in the Community Center room at the library. The seminar was part of the library's and chamber's on-going efforts to provide the public and local businesses with access to informative presentations.

For information on library events, please call 355-1332, or see the calendar on pages 14-15 of this newsletter.

La Biblioteca y la cámara de comercio llevaron a cabo un seminario

En mayo 4 la Biblioteca Pública de Imperial y la Cámara de Comercio de Imperial llevaron a cabo un seminario sobre liderazgo, el cual fue presentado por David Bendekovic, conferencista y consultor nacionalmente reconocido. Se llevó a cabo en el Centro Comunitario anexo a la biblioteca. El seminario fue parte de los esfuerzos conjuntos de la Biblioteca y la Cámara para que el público y los comerciantes tengan acceso a presentaciones informativas.

Para mayor información acerca de los eventos por favor llame al teléfono 355-1332 o vea el calendario en este boletín informativo.

AIRPORT UPDATE

By Joe Maruca
District 2 County Supervisor

As you may remember, the county is in the process of creating a large, international, cargo airport located possibly to the east of El Centro and south of Holtville. A comprehensive study that was commissioned and financed by the Federal Aviation Administration has recently been completed that clearly indicates that this facility can be a reality, and there is sufficient business to support it.

The next step is to present the completed study to the FAA on June 25; then, we will begin the site selection process. However, it must be noted that the study very much restricted the possible locations due to the border and military-flight issues. Once the site is chosen, an environmental study must be undertaken at a cost of approximately $1 million.

If all of this works to plan, the FAA, through the Federal Transportation Committee, will fund the environmental package. Congressman Bob Filner has a lot to do with this entire process. He has been backing it since the inception, and it helps that he is the senior member of the committee that is head of the FAA; which, in turn, controls the entire destiny of this and all airports in the country.

It will take about a year to complete the environmental assessment document and approximately a year to do the property research and procurement; then, the plans must be drawn-requiring at least another year. In my estimation, if all goes well fiscally, legally, environmentally, etc., it is possible to optimistically think that a shovel will first hit the ground within 6 years.

How is all of this going to be paid for? The estimate for the proposed project is about $90 million for a 1500+-acre site. In the normal process, the FAA will pay for about half of it, and the county will be required to furnish the other half. We will have to sell bonds; and, with the permission of the FAA, glean the proceeds from the sale of the existing airport site, which should be worth a lot of money.

The county intends to eventually close the existing airport and replace it with the new, large one. That will be a huge economic advantage for the City of Imperial, which sorely lacks a source of sales tax. New homes do a lot for a community, but they require expensive services, and another tax source is needed. On the other hand, the county also owns the fairgrounds, and we are informally talking to representatives of the fair board to determine if they are interested in moving to another site away from the congestion of Highway 86 and the antiquated, existing facility that currently houses the fair.

Preliminary, informal talks indicate an interest to move to a new, centrally-located site which can be used year 'round for events-other than a single, annual, county fair. However, I want to stress that all of these talks are informal. The county has no intention of pressuring the fair board to do anything it does not wish to do. If the fair board is not interested in moving, so be it.

If the Imperial County Airport is closed, if the fair moves, and if the international cargo airport is built, this will be a huge economic engine for the county and the City of Imperial. It is difficult to imagine the types of things that can happen on Highway 86 if the airport and fair sites go on the market and the City of Imperial controls what happens there. Just think of it.

ACTUALIZACION DEL AEROPUERTO

Por Joe Maruca
Supervisor del Condado del Distrito 2

Cómo ustedes recordarán, el condado está en proceso de crear un aeropuerto grande, internacional y de carga ubicado posiblemente al este de El Centro y al sur de Holtville. Un estudio a fondo que fué comisionado y financiado por la Agencia Federal de Aviación civil recientemente ha sido completado y claramente indica que ésta instalación puede ser una realidad, y hay negocio suficiente para apoyarlo.

El siguiente paso es presenter el estudio completo a la FAA el 25 de junio; entonces nosotros comenzaremos con el proceso de selección de sitio, pero se debe reconocer que el estudio restringió mucho las posibles ubicaciones debido a las cuestiones de la frontera y vuelos militares. Una vez que el sitio haya sido seleccionado, un estudio de impacto ambiental debe llevarse a cabo a un costo de aproximademente un millón de dólares.

Si todo esto se planifica, la FAA, por medio del Comité de Transportación Federal va a financiar el paquete ambiental. Diputado Bob Filner tiene mucho que ver con este proceso. Él ha estado apoyándolo desde el inicio, y se falicita debido a que él es el miembro más antiguo del comité que dirige al FAA, que controla el destino entero de esto y todos los aeropuertos en el país.

Esto tomará aproximadamente un año para completar el documento de evaluación ambiental y aproximadamente un año para hacer la investigación de propiedad y la consecución, y luego los proyectos deben ser dibujados, requiriendo al menos otro año, si todo va bien fiscalmente, legalmente, ecológicamente, etc., es posible con pensar con optimismo que una pala primero golpeará la tierra dentro de 6 años.

¿Cómo va a ser todo esto pagado? La estimación para el proyecto propuesto es aproximadamente 90 millones de dólares para el sitio de 1500 +-acres. En el proceso normal, el FAA pagará por aproximadamente la mitad de ello, y requerirán que el condado aporte la otra mitad. Tendremos que vender obligaciones y con el permiso del FAA se tendrán beneficios de la venta del sitio del aeropuerto existente, que debería valer mucho dinero.

El condado tiene la intención de tarde o temprano cerrar el aeropuerto existente y sustituirlo por el Nuevo, mucho mas grande. Será una enorme ventaja económica para la Ciudad de Imperial, que profundamente carece de una fuente de impuesto sobre la venta. Nuevas casas hacen mucho por una comunidad, pero ellas requieren servicios caros, y otra fuente fiscal es necesaria. Por otra parte, el condado también posee los terrenos de la feria, y de manera informal nos dirigimos a los representantes de la mesa de la feria justo para determinar si ellos están interesados en el traslado a otro sitio lejos de la congestión de la Carretera 86 y la anticuada instalación existente que actualmente hospeda a la feria.

Conversaciones preliminares, informales indican un interés por cambiarse a un nuevo sitio, localizado en el centro, que puede ser usado durante todo el año para otros eventos aparte de una sola feria, anual del condado. Sin embargo, quiero acentuar que todas estas conversaciones son informales. El condado no tiene ninguna intención de presionar a la mesa de la feria para hacer algo qué no desea hacer. Si la mesa de la feria no está interesada en el movimiento, entonces no se hará.

Si se cierra el Aeropuerto del Condado Imperial, si la feria se mueve, y si el aeropuerto internacional de carga es construido, esto será un enorme motor económico para el condado y la Ciudad de Imperial. Es difícil de imaginarse los tipos de cosas que pueden encontrarse en la Carretera 86 si el aeropuerto y el sitio de la feria se ponen a la venta, y la Ciudad de Imperial controla lo que pase allí. Solamente piense en eso.

(Continued from page 2)

New system to improve marketing of city

systems in a big way.

Software called the "GIS" will greatly simplify understanding a particular area of land, what's on it, what's around it and what it could become, says Jorge Galvan, city planner.

"Say we're trying to attract a franchise or a big-box retail. This will allow us to do a radius analysis with population densities, traffic flow patterns and other vital information," Galvan explains.

The system also will help the city determine where best to place new developments and provide detailed information about particular plots of land.

"We can see, for instance, where it is best to build a park so there will be access to it. We also can improve access with bike or walking trails," Galvan adds.

It will have practical uses for the public, such as allowing someone to track online the status of a building permit.

The city has purchased the software and over the summer was in the process of hiring a specialist to work with it, getting training, gathering more information for the data base and finding ways to make the information accessible. The software can be used for a number of different analyses, including mapping of road and utility infrastructure, tracking trends in demographics, maintenance demands and crime statistics. Expanding the system and finding creative ways to use it will be an on-going process, Galvan says

(Continuación de página 2)

Nuevo sistema para mejorar el comercio de la ciudad

El software llamado "Sistema Geográfico de Información" simplificará enormemente el entendimiento de un área en particular de tierra, lo que hay en ella, lo que hay alrededor, y en qué se puede transformar, dice Jorge Galván, planificador de la ciudad.

"Nosotros estamos tratando de atraer una franquicia o tienda de ventas al menudeo. Esto nos permitirá hacer un análisis radial de la densidad de la población, de la manera en que fluye el tráfico y otra información vital.", Galván explica.

El sistema también ayudará a la ciudad a determinar donde colocar nuevos desarrollos y proveer información detallada acerca de terrenos en particular.

"Nosotros podemos ver por ejemplo donde es el mejor lugar para construir un parque y tener acceso a el. También podemos mejorar los accesos de veredas para pasear en bicicletas y caminar", añade Galván.

Será práctica para los usuarios, porque podrán consultar por Internet el estado de un permiso para construcción.

La ciudad ha comprado un software y está en el proceso de contratar a un especialista para que trabaje en eso, obteniendo entrenamiento, reuniendo mayor información para la base de datos y encontrando maneras de hacer la información más accesible. El software puede ser usado para un número de diferentes análisis, incluyendo elaboración de mapas de caminos e infraestructura, información de tendencias demográficas, demandas de mantenimientos y estadísticas criminales.

Extendiendo el sistema y encontrando maneras creativas de usarlo será un proceso en curso, dice Galván.

(Continued from page 8)

Imperial Chamber of Commerce update

Chamber Leadership

The 2007-2008 Chamber president will be Bill Browning. Other directors are Shelley McPhetridge, immediate past president John Lovecchio, Marilyn Heitman (treasurer), Tom Dineley, Gary Redfern (vice president), Justin Matus and Ann Marie Armstrong. The executive director is Loretta Melas. Membership director is Sherry King (She's the one responsible for all those new members above. Great job, Sherry!).

(Continuación de página 8)

Actualización de la Cámara de Comercio de Imperial

Liderazgo de la Cámara

El presidente de la Cámara del 2007-2008 será Bill Browning. Otros directores son Shelley McPhetridge, el pasado presidente John Lovecchio, Marilyn Heitman, Tom Dineley, Gary Redfern, Justin Matus, Ann Marie Armstrong y Misty Marshall. La directora ejecutiva es Loretta Melas. La Directora de membresía es Sherry King (ella es la responsable por todos los nuevos miembros de arriba. Buen trabajo, Sherry!)

(Continued from page 9)

Downtown's new look expected by year's end

lights and trees will be spaced, while planters of different sizes will be placed in groups, explains Jorge Galvan, city planner. The trees and plants have been specifically chosen to thrive in the harsh desert climate-especially trees that must be planted in the notorious alkali soil.

The trees also will have "up lighting" and sparkling lights through the branches.

(Continuación de página 9)

Se espera una nueva apariencia en el centro para fin de año

y la Novena. Las luces y árboles se colocarán espaciados mientras que las jardineras de diferentes tamaños se colocarán en grupos, explica Jorge Galván, el planificador de la ciudad. Los árboles y plantas han sido especialmente seleccionados para este clima desértico, especialmente los árboles que deben estar plantados en tierra muy alcalina.

(Continued from page 4 / Continuación de página 4)

IMPERIAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

2007-08 SCHOOL CALENDAR

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE IMPERIAL 2007-08 CALENDARIO ESCOLAR

August 27, 2007	FIRST DAY OF SCHOOL - (Student Dismissal 12:30-12:45)
September 3, 2007	LABOR DAY HOLIDAY
September 19, 2007	MINIMUM DAY-Students dismissed 12:30
October 17, 2007	MINIMUM DAY-Students dismissed 12:30
Oct. 29 - Nov. 2, 2007	K-8 PARENT CONFERENCE DAYS - (K-8 Dismissal 12:30)
Nov. 1 and 2, 2007	9-12 STAFF DEVELOPMENT - (9-12 Student Dismissal 12:30)
November 7, 2007	MINIMUM DAY-Students dismissed 12:30
November 12, 2007	VETERANS' DAY HOLIDAY
November 19-23, 2007	THANKSGIVING RECESS
Dec. 24 - January 4, 2008	WINTER RECESS
January 21, 2008	MARTIN LUTHER KING, JR. HOLIDAY
January 25, 2008	NO SCHOOL; END OF SEMESTER
February 11, 2008	LINCOLN'S BIRTHDAY HOLIDAY
February 13, 2008	MINIMUM DAY-Students dismissed 12:30
February 18, 2008	PRESIDENT'S DAY HOLIDAY
February 29, 2008	NO SCHOOL; TEACHER TRAINING
March 21-28, 2008	SPRING RECESS
April 16, 2008	MINIMUM DAY-Students dismissed 12:30
May 14, 2008	MINIMUM DAY-Students dismissed 12:30
May 26, 2008	MEMORIAL DAY HOLIDAY
June 12, 2008	LAST DAY OF SCHOOL - (Student Dismissal 12:30-12:45)

Classes for the 2007-08 school year in the Imperial Unified School District begin on Monday, August 27, 2007. The first day is a minimum day for students; students will be dismissed at 12:30 p.m. Starting and ending times at all schools are as follows:

Ben Hulse Elementary School
Grades K-3 - 8:00 a.m. until 2:00 p.m.
Grades 4-5 - 8:00 a.m. until 2:20 p.m.

Waggoner Elementary School
Grades K-3 - 8:00 a.m. until 2:00 p.m.
Grades 4-5 - 8:00 a.m. until 2:20 p.m.

Westside Elementary School
Grades K-5 - 8:00 a.m. until 2:10 p.m.

Frank Wright Middle School
Grades 6-8 - 8:15 a.m. until 3:10 p.m.

Imperial High School
Grades 9-12 - 8:15 a.m. until 3:10 p.m.

Imperial Avenue Holbrook School
Grades 9-12 - 8:30 a.m. until 12:55 p.m.

Registration
Registration packets may be picked-up for the 2007-08 school year at school offices beginning Monday, August 13, 2007, between 8:00 a.m.-12:00 p.m. and from 1-4 p.m. Students in grades 6-12 should attend registration sessions, as shown below:

August 16 - Seniors 8:30-10:30 a.m.;
Juniors 12:30-2:30 p.m.; Sophomores 2:30-4:30 p.m.
August 17 - 9-11a.m. make-up registration for grades 10-12 ONLY
August 17 - Freshman Orientation 1-5 p.m.
(students must attend to pick-up schedule)
Freshman Parent Meeting 5-6 p.m.
August 21 - 8th Grade Students 2-7 p.m.
August 22 - 7th Grade Students 2-7 p.m.
August 23 - 6th Grade Students 2-7 p.m.

Clases para el año escolar 2007-08 en Distrito Escolar Unificado de Imperial comenzarán el lunes, 27 de agosto 2007. El primer día es un día mínimo para los estudiantes; estudiantes saldrán a las 12:30 p.m. horario de comienzo y de terminación de todas las escuelas es el siguiente:

Escuela Primaria Ben Hulse
Grados K-3 - 8:00 a.m. hasta 2:00 p.m
Grados 4-5 - 8:00 a.m. hasta 2:20 p.m.

Escuela Primaria Waggoner
Grados K-3 - 8:00 a.m. hasta 2:00 p.m.
Grados 4-5 - 8:00 a.m. hasta 2:20 p.m.

Escuela Primaria Westside
Grados K-5 - 8:15 a.m. hasta 3:10 p.m.

Escuela Secundaria Frank Wright
Grados 6-8 - 8:15 a.m. hasta 3:10 p.m.

Preparatoria Imperial High
Grados 9-12 8:15 a.m. hasta 3:10 p.m.

Escuela Preparatoria Imperial Avenue Holbrook
Grados 9-12 - 8:30 a.m. hasta 12:55 p.m.

Inscripción
Paquetes de inscripción para el año escolar 2007-08 pueden ser recogidos en las oficinas de la escuela comenzando el lunes 13 de agosto 2007 de las 8:00 a.m. - 12:00 p.m. y 1-4 p.m. Los estudiantes en los grados 6-12 deben de asistir a sesiones de inscripción como se muestra abajo:

Agosto 16 - CuartoAño (Seniors) 8:30-10:30 a.m.;
Tercer Año (Juniors) 12:30-2:30 p.m.;
Segundo Año (sophomores) 2:30-4:30 p.m.
Agosto 17 - 9-11 a.m. segunda inscripción para los grados 10-12 solamente
Agosto 17 - Orientación para Primer Año (Freshman) 1-5 p.m.
(estudiantes deben asistir para recoger su horario de clases)
Junta de Padres de Primer Año (Freshman) 5-6 p.m.
Agosto 21 - 8vo Grado Estudiantes 2-7 p.m.
Agosto 22 - 7mo Grado Estudiantes 2-7 p.m.
Agosto 23- 6to Grado Estudiantes 2-7 p.m.

Community Calendar 2007

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

August

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1 City Council meeting 7:00 p.m. Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	2 Summer Reading Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	3 Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	4 Summer Swim noon - 4:00 p.m.
5	6 Summer Sports Camp Frank Wright 1:00 - 5:00 p.m Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	7 Summer Sports Camp Frank Wright 1:00 - 5:00 p.m. Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	8 Planning Commission 6:30 p.m. Summer Sports Camp Frank Wright, 1:00 - 5:00 p.m. Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	9 Summer Sports Camp Frank Wright 1:00 - 5:00 p.m. Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	10 Summer Sports Camp Frank Wright 1:00 - 5:00 p.m. Summer Reading, Library Summer Swim noon - 4:00 p.m.	11 Summer Swim noon - 4:00 p.m.
12	13 Summer Swim noon - 4:00 p.m.	14 Summer Swim noon - 4:00 p.m.	15 City Council Meeting 7:00 p.m. Summer Swim noon - 4:00 p.m.	16 Summer Swim noon - 4:00 p.m.	17 Youth Drama Show Wonderland End of Summer Pool Party 6:00 - 9:00 p.m. Summer Swim noon - 4:00 p.m.	18 Youth Drama Show Wonderland Summer Swim noon - 4:00 p.m.
19 Youth Drama Show Wonderland	20	21	22 Planning Commission 6:30 p.m.	23 Imperial Chamber Welcome Back Teachers Breakfast, T. L. Waggoner 7:00 am	24	25
26	27	28	29	30	31	

September

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3 Labor Day City Offices Closed	4	5 City Council Meeting 7:00 p.m.	6	7	8

September

9	10	11	12 Planning Commission 6:30 p.m.	13	14	15
16	17	18	19 City Council Meeting 7:00 p.m. Minimum-Day Matinee Library 1:00 p.m.	20	21	22
23 30	24	25	26 Planning Commission 6:30 p.m.	27	28	29

October

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3 City Council Meeting 7:00 p.m.	4	5	6
7	8 Columbus Day City Offices Closed	9	10 Planning Commission 6:30 p.m.	11	12	13
14	15	16	17 City Council Meeting 7:00 p.m. Minimum-Day Matinee Libraary 1:00 p.m.	18	19	20
21	22	23	24 Planning Commission 6:30 p.m.	25	26	27
28	29	30	31 Halloween			

If you have a community event you would like placed on the calendar, please call the City of Imperial Parks & Recreation Department at 355-3316.

RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME !!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Submitted by: _____

Address: _____

_____

_____

¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS !!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____

_____

_____

THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

MARK GRAN, Mayor
GEOFF DALE, Mayor Pro-Tem
RICK BRELAND, Council Member
BETTY SAMPSON, Council Member
DOUG COX, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STEVE SHANER, Treasurer

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
IMPERIAL, CA
PERMIT NO. 6